



CSA

TUNING CENTER

THE FINAL TOUCH



CSA – Ein Unternehmen der Spühl AG

Die Spühl AG, gegründet 1877, ist das weltweit führende Unternehmen im Bereich Maschinen für die Herstellung von Federkernen für die Matratzen- und Polstermöbelindustrie, mit Hauptsitz in Wittenbach bei St. Gallen, Schweiz. Mit Kunden in 150 Ländern ist die Spühl AG heute Weltmarktführer. Neben diesem Hauptgeschäftszweig betätigt sich der Bereich Spühl Production Services als hocheffizienter Outsourcing-Partner für KMU-Betriebe im Maschinenbau.

Die Marke CSA gehört seit 2010 zur Spühl AG. Seither ergänzen sich schweizerische Maschinenbau-Präzision und internationale Wintersport-Kompetenz zu einer qualitätsbewussten und innovationsstarken Einheit. Stetige Optimierungen der Aufbewahrungssysteme und revolutionäre Entwicklungen im Bereich der Tuning Center machen CSA auch in Zukunft zum starken Partner für jeden Wintersportbetrieb.

Die Spühl AG ist eine Tochter des in Carthage, Missouri ansässigen Konzerns Leggett & Platt Incorporated.

CSA – Une division de Spühl AG

Fondé en 1877 et basé dans la ville suisse de Wittenbach, près de Saint-Gall, Spühl AG est le principal constructeur mondial de machines de fabrication de ressorts internes pour l'industrie du matelas et des meubles rembourrés. Avec des clients dans pas moins de 150 pays, Spühl AG peut se targuer d'être aujourd'hui leader de ce marché. Parallèlement à cette activité principale, l'entreprise constitue, via son département Spühl Production Services, le partenaire d'externalisation de nombreuses PME actives dans la construction de machines.

En 2010, Spühl AG a fait l'acquisition de la marque CSA, scellant ainsi l'alliance de la précision suisse dans le domaine de la construction de machines et de l'expertise internationale dans celui des sports d'hiver – l'excellence au service de la qualité et de l'innovation. L'optimisation permanente des systèmes de rangement et les améliorations innovantes continuellement apportées aux installations d'entretien complet (Tuning Center) font de CSA un partenaire idéal, maintenant et à l'avenir, pour toutes les entreprises de sports d'hiver.

Spühl AG est une filiale de l'entreprise américaine Leggett & Platt Incorporated, dont le siège social est basé dans la ville américaine de Carthage, dans le Missouri.

CSA Tuning-Anlagen: Vollautomatisches Präzisions-Tuning für Kanten und Laufflächen Installations d'entretien CSA: Un entretien de précision entièrement automatisé des carres et des semelles	04
CSA Werkstatt-Maschinen: Die richtige Ausstattung für jeden Bedarf Machines d'atelier CSA: Des équipements adaptés pour tous les besoins	12
CSA Werkstatt-Ausstattung: Alles für den täglichen Bedarf Équipement d'atelier CSA: Tout le nécessaire à une utilisation quotidienne	16
CSA Verbrauchsmaterial: Alles für den täglichen Bedarf Consommables CSA: Tout le nécessaire à une utilisation quotidienne	17
CSA Maschinen-Zubehör: Original Qualität für ein perfektes Tuning-Ergebnis Accessoires de machines CSA: La qualité de l'original pour un résultat d'entretien parfait	18

Tuning-Anlage von CSA

Mit CSA präparierte Ski und Snowboards zeichnen sich durch besonders drehfreudige Kanten und herausragende Gleiteigenschaften aus. Auf und abseits der Piste sorgt das hochprofessionelle CSA Tuning für pures Fahrvergnügen und garantiert maximale Kontrolle, Dynamik und Sicherheit. Die äußerst schonende Behandlung erhöht zudem maßgeblich die Lebensdauer der Sportgeräte.

DIE BESTE LÖSUNG FÜR JEDEN BEDARF

Die schnelle und präzise Bearbeitung der Sportgeräte mit Maschinen von CSA spart Zeit und Kosten. Je nach Service-Aufkommen und den räumlichen Gegebenheiten bietet CSA drei Tuning-Anlagen sowie ein umfassendes Sortiment an Service-Maschinen. Unsere Mitarbeiter beraten Sie kompetent zur idealen Bestückung für Ihren Betrieb.

SOFORT-SERVICE WÄHREND DER GESAMTEN SAISON

Während der gesamten Saison steht Ihnen unsere Service-Hotline täglich von 8:00 bis 20:00 Uhr gerne zur Verfügung. Bei Bedarf ist in der Regel innerhalb von 24 Stunden ein CSA Service-Techniker bei Ihnen vor Ort und kümmert sich schnellstmöglich um Ihr Anliegen.

Les installations d'entretien de CSA

Les skis et snowboards préparés par les machines CSA se caractérisent par une très bonne conduite de virage et une qualité de glisse exceptionnelle. L'entretien hautement professionnel garanti par CSA procure un plaisir de glisse incomparable ainsi qu'un contrôle, une dynamique et une sécurité sans faille, aussi bien sur piste que hors piste. En outre, grâce au traitement extrêmement doux, la durée de vie des équipements de ski est considérablement accrue.

À CHAQUE BESOIN SA SOLUTION

Le traitement rapide et précis des équipements de sport par les machines CSA représente un gain de temps et d'argent. Selon le rendement souhaité et l'espace dont vous disposez, CSA propose trois installations d'entretien ainsi qu'une gamme exhaustive de machines de service. Nos collaborateurs qualifiés se feront un plaisir de vous indiquer le matériel recommandé pour votre activité.

UNE ASSISTANCE IMMÉDIATE PENDANT TOUTE LA SAISON

Notre assistance hotline se tient à votre disposition tous les jours de 8 h à 20 h pendant toute la saison. Si besoin, un technicien de service CSA se déplace chez vous, en général dans les 24 heures, pour régler votre problème aussi vite que possible.



Patent pending



CSA TUNE 3

Revolutionär in Präzision und Konstruktion

CSA Tune 3 definiert Präzision im Ski- und Snowboard-Tuning neu. Erstmals wird das Sportgerät in der Mitte der Tuning Anlage beladen und auf einer Rollenaufgabe absolut stabil und mit gleichmäßigem Anpressdruck fixiert. Während der einzelnen Arbeitsschritte bewegen sich die Aggregate und nicht mehr die Sportgeräte. Sie glätten und strukturieren die Lauffläche, bearbeiten die Seitenkanten und polieren die Unterkanten. Die konstante Ausrichtung des Sportgeräts garantiert dabei eine bislang unerreichte Präzision beim Laufflächen- und Kanten-Tuning.



Une précision et une conception révolutionnaires

Le Tune 3 établit de nouvelles références en matière de précision d'entretien des skis et des snowboards. Dans un premier temps, l'équipement est chargé au centre de l'installation et fixé solidement sur un support à galets par l'application d'une pression homogène sur l'ensemble de la surface. Au cours des différentes étapes du processus, ce sont les unités de traitement, plutôt que le matériel de sport, qui se déplacent. Elles poncent et structurent la semelle, affûtent les carres latérales et polissent les carres côté semelle. L'immobilité permanente de l'équipement de sport garantit une précision jusqu'alors jamais atteinte en matière d'entretien des semelles et des carres.

CSA TUNE 3



Maximale Präzision bei minimalem Platzbedarf

Bei der CSA Tune 3 bewegen sich erstmals die Service-Aggregate und nicht mehr die Sportgeräte. Die Funktionen von Base-Unit und Design-Unit sind zudem in einem einzigen Aggregat kombiniert. Erst diese Konstruktion erlaubt das einmalig kompakte Design der Tune 3. Darüber hinaus sind alle Wartungseinheiten von vorne zugänglich, sodass die Tune 3 problemlos direkt an einer Wand platziert werden kann. Kurz, Tune 3 ist die bei Weitem platzsparendste Tuning Anlage am Markt.

Features:

- 15 – 20 Paar Ski pro Stunde
- Ideal für 1500 bis 6000 Paar Ski pro Saison
- Fixiert Ski in der Mitte über präzise Rollenauflage
- Anpressdruck frei programmierbar
- Extrem kompakte Bauweise
- 3 Aggregate mit 4 Funktionen

Die CSA Tuning-Anlage Tune 3 ist in zwei Varianten lieferbar:

- Tune 3S mit schmalen Stein eignet sich für reines Ski-Tuning.
- Tune 3U mit breitem Stein eignet sich für das Tuning von Ski und Snowboards.

Option:

- Vollautomatische Be- und Entladung

Une précision maximale pour un encombrement minimal

Avec le Tune 3 de CSA, ce sont les unités de traitement, et non plus le matériel de sport, qui se déplacent. De plus, les étapes de préparation et de design sont réalisées par la même unité de traitement – une fonctionnalité qui confère au Tune 3 un design compact exceptionnel. Toutes les unités de maintenance sont en outre accessibles depuis l'avant de la machine, ce qui permet de placer celle-ci directement contre un mur. En bref, le Tune 3 vous fera gagner plus de place qu'aucune autre installation d'entretien du marché.

Caractéristiques:

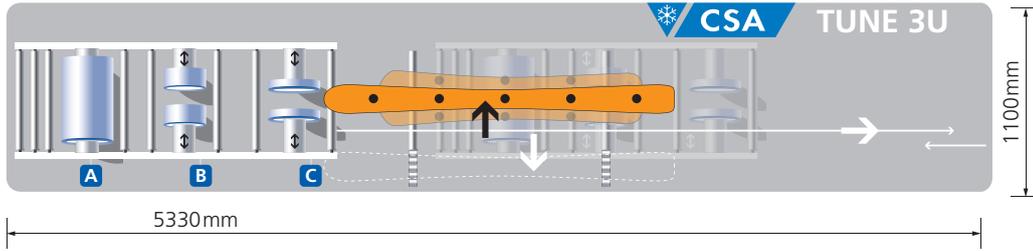
- 15 à 20 paires de ski par heure
- Idéal pour un volume de 1500 à 6000 paires de skis par saison
- Bloque les skis en leur milieu par un support à galets haute précision
- Pression appliquée librement programmable
- Dimensions extrêmement compactes
- 3 unités de traitement remplissant 4 fonctions

L'installation d'entretien de CSA Tune 3 existe en deux variantes:

- Le Tune 3S, doté d'une petite pierre, convient uniquement à l'entretien des skis.
- Le Tune 3U, doté d'une pierre large, se prête à l'entretien des skis et des snowboards.

Option:

- Chargement et déchargement entièrement automatisés



Maschinenkorpus ohne Verkleidung!
Breite 880 mm, Länge 5330 mm

Corps de la machine sans habillage!
Largeur 880 mm, longueur 5330 mm

A BASE- UND DESIGN-UNIT

Das Sportgerät erhält zunächst eine gleichmäßig plane Lauffläche von der Spitze bis zum Ende. Anschließend wird die Lauffläche strukturiert, wobei Druckausgleichsregler eine konstante Tiefenbearbeitung erlauben. Das dynamische Profil sorgt für optimale Gleiteigenschaften.

B SIDELINE-UNIT

Beide Seitenkanten werden parallel bearbeitet. Denn die exakte Übereinstimmung beider Konturen ist notwendig, um gleiche Eigenschaften für die Links- und Rechtskurve zu schaffen. Der frei wählbare Kantenwinkel ermöglicht individuell abgestimmte Fahreigenschaften.

C BASELINE-UNIT

Der entscheidende Schritt im Tuning-Verfahren ist das Glattpolieren der Unterkanten. Leichtes Drehen der Sportgeräte und perfekte Kontrolle bei allen Schneesverhältnissen sind das Ergebnis.

A UNITÉ DE PRÉPARATION ET DESIGN

L'équipement de sport est tout d'abord poncé d'un bout à l'autre jusqu'à obtention d'une semelle plate et lisse. La semelle est ensuite structurée. Des régulateurs de pression permettent une profondeur de traitement constante. Le profil dynamique obtenu confère une qualité de glisse optimale.

B UNITÉ DE TRAITEMENT DES CARRES

Afin que la conduite de virage soit la même du côté gauche que du côté droit, les deux bords de l'équipement doivent être identiques. C'est pourquoi les deux carres latérales sont traitées simultanément par nos machines. Les carres peuvent faire l'objet d'un affûtage personnalisé avec choix de l'angle de carre afin d'assurer les sensations de glisse souhaitées.

C UNITÉ DE PRÉCISION

L'étape décisive de l'entretien est le polissage des carres côté semelle. L'objectif visé est d'obtenir un bon maniement dans les virages et un parfait contrôle, quelle que soit la qualité de la neige.

TECHNISCHE DATEN | LES DONNÉES TECHNIQUES

Bearbeitungsbreite Capacité de largeurs	Alpinski ski alpin 55 – 160 mm, Snowboard max. 340 mm
Bearbeitungslänge Capacité de longueurs	800 – 2100 mm
Einsatz/Saison Utilisation par saison	ab 1500 Serviceeinheiten, Ski und Board au-delà de 1500 paires, skis et surfs
Leistung Courant électrique	5 kW, Abs. 32 A
Luftanschluss Connexion d'air	6 bar bars
Gewicht Poids	2900 kg
Kapazität/Stunde Capacité par heure	15 – 20 Paar Ski Paires de skis

Länge | Longueur 5330 mm // **Breite** | Largeur 1100 mm // **Höhe** | Hauteur 1700 mm



CSA TFT 4



Top Performance für Ski und Snowboards

Features:

- bis zu 45 Paar Ski oder 20 Snowboards pro Stunde
- Ideal für 5000 bis 15000 Paar Ski pro Saison
- 4 Aggregate
- Seitenkantenwinkel einstellbar
- Struktur der Lauffläche programmierbar

Die CSA Tuning Anlage TFT 4 ist in 2 Varianten lieferbar:

- TFT 4S mit schmalem Stein eignet sich für reines Ski-Tuning.
- TFT 4U mit breitem Stein eignet sich für das Tuning von Ski und Snowboards.

Option:

- Vollautomatische Be- und Entladung

Une performance optimale pour les skis et snowboards

Caractéristiques:

- Jusqu'à 45 paires de ski ou 20 snowboards par heure
- Idéal pour un volume de 5 000 à 15 000 paires de skis par saison
- 4 unités de traitement
- Angle de carres latérales réglables
- Structure de semelle programmable

L'installation d'entretien de CSA TFT 4 existe en deux variantes:

- Le TFT 4S, doté d'une petite pierre, convient uniquement à l'entretien des skis.
- Le TFT 4U, doté d'une pierre large, se prête à l'entretien des skis et des snowboards.

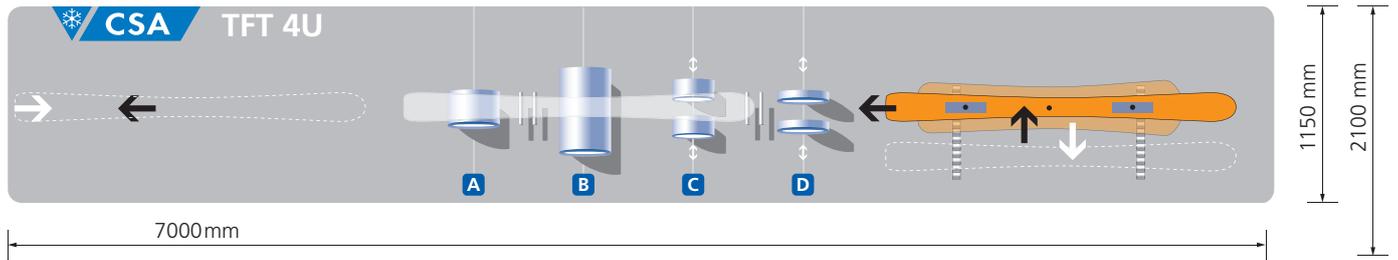
Option:

- Chargement et déchargement entièrement automatisés

TECHNISCHE DATEN | LES DONNÉES TECHNIQUES

Bearbeitungsbreite Capacité de largeurs	50 – 320 mm
Bearbeitungslänge Capacité de longueurs	900 – 2200 mm
Einsatz/Saison Utilisation par saison	ab 5000 Serviceeinheiten, Ski und Board au-delà de 5000 paires, skis et surfs
Leistung Courant électrique	6 kW, Abs. 32 A
Luftanschluss Connexion d'air	6 bar bars
Gewicht Poids	4000 kg
Kapazität/Stunde Capacité par heure	bis 45 Paar Ski / 20 Snowboards jusqu'à 45 paires de skis / 20 surfs

Länge | Longueur 7000 mm // **Breite** | Largeur 1150 mm (inkl. Tisch | table incluse 2100 mm) // **Höhe** | Hauteur 2100 mm



A BASE-UNIT

Das Sportgerät wird über den Basic-Stein geführt, um eine gleichmäßige Lauffläche von der Skispitze bis zum Skiende herzustellen. Die entstehende Basic-Struktur ist die Grundlage für die anschließende Feinabstimmung.

B DESIGN-UNIT

Je nach Anforderung wird ein Profil in die Lauffläche eingearbeitet. Druckausgleichsregler ermöglichen eine konstante Tiefenbearbeitung der Lauffläche. Im Querschnitt betrachtet, zeigt das Profil eine lebendige Topografie. Optimale Gleiteigenschaften sind das Resultat.

C SIDELINE-UNIT

Beide Seitenkanten werden parallel bearbeitet, denn die exakte Übereinstimmung beider Konturen ist notwendig, um gleiche Voraussetzungen für die Links- und Rechtskurve zu schaffen. Das Hightech-Verfahren setzt auf Individualität, deshalb ist der Kantenwinkel frei wählbar.

D BASELINE-UNIT

Der entscheidende Schritt im Tuning-Verfahren ist das Glattpolieren der Basis-Kanten. Leichtes Drehen der Sportgeräte und perfekter Halt der Kanten bei allen Schneeverhältnissen sind das Ergebnis.

A ÉTAPE DE PRÉPARATION

Pendant la première étape, l'équipement est poncé sur une pierre pour obtenir une surface plate et lisse. Cette structure initiale permet de passer aux étapes plus avancées du réglage de l'équipement.

B ÉTAPE DU DESIGN

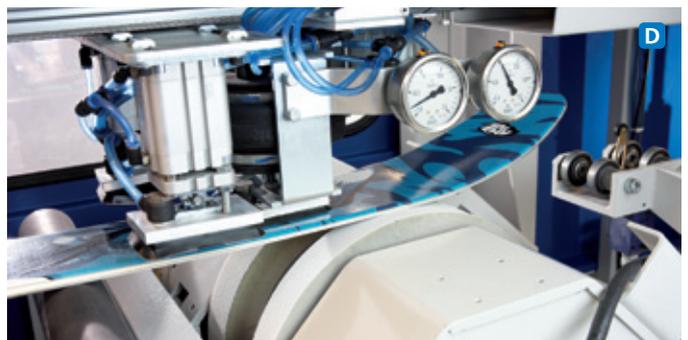
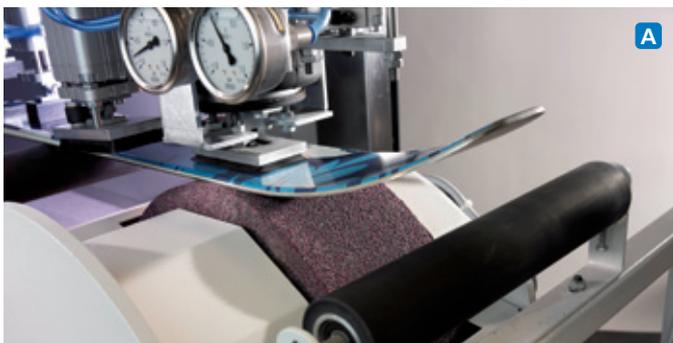
La structure des semelles répond aux demandes individuelles du client ainsi qu'aux conditions de neige. Le système de pression assure un travail régulier et précis du début jusqu'à la fin. Ce travail méticuleux donne un état de glissement optimal pour l'équipement sur la neige, ainsi qu'une plus grande facilité à initier les virages.

C TRAVAIL DES CARRÉS

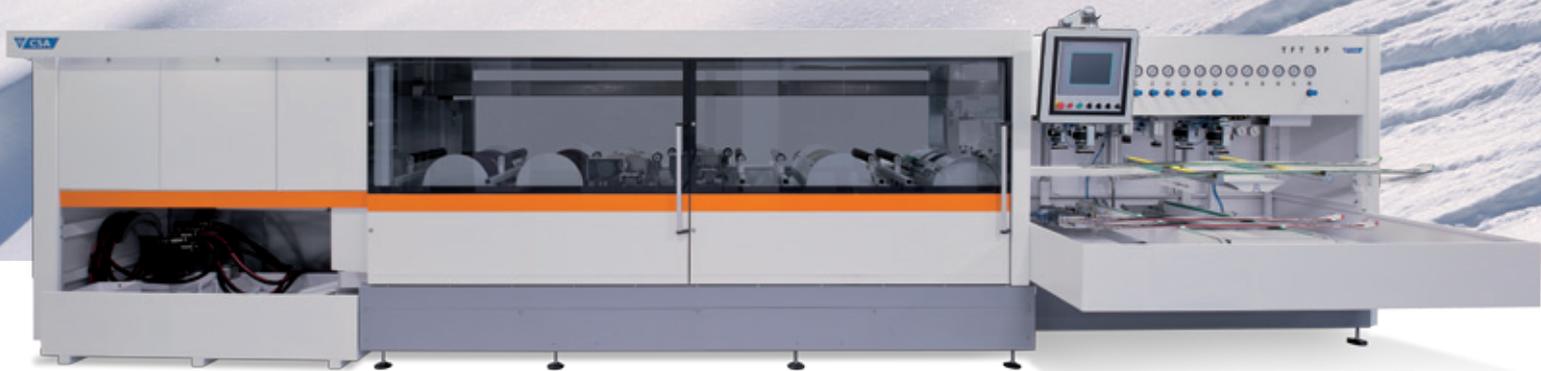
Afin que les virages soient aussi bien pris du côté gauche que du côté droit, les deux bords de l'équipement doivent être réglés de façon identique. Ce-ci explique pourquoi nos machines règlent simultanément les deux côtés. De plus, notre technologie poussée est conçue «pour le sur mesure» – chaque côté peut être réglé facilement.

D ÉTAPE DE PRÉCISION

L'étape la plus indispensable du réglage est le lissage précis des bords de l'équipement. Un bord lisse et tranchant permet à l'équipement de tourner facilement et régulièrement des deux côtés dans toutes les conditions de neige.



CSA TFT 5P



Komplett-Service in Bestzeit

Features:

- bis zu 90 Paar Ski pro Stunde
- Ideal für 12000 bis 40000 Paar Ski pro Saison
- 5 Aggregate: paarweise angeordnet für ein Paar Ski gleichzeitig
- Vollautomatisches Aufpolieren von Hartwachs
- Seitenkantenwinkel einstellbar
- Struktur der Lauffläche programmierbar

Aufgrund der paarweisen Anordnung der Aggregate ist CSA TFT 5P ausschließlich für Ski geeignet.

Un service complet dans des délais optimaux

Caractéristiques:

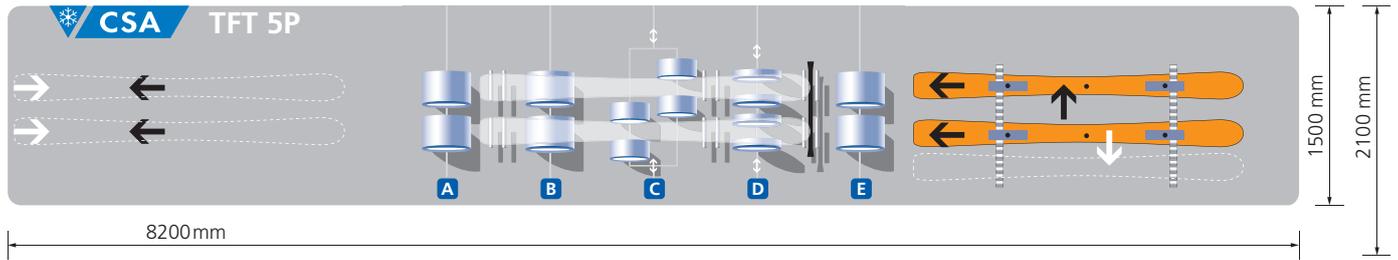
- Jusqu'à 90 paires de skis par heure
- Idéal pour un volume de 12000 à 40000 paires de skis par saison
- 5 unités de traitement disposées par groupes de deux pour traiter les skis par paires
- Fartage entièrement automatique
- Angle de carres latérales réglables
- Structure de semelle programmable

En raison de la disposition par paires des unités de traitement, le CSA TFT 5P s'utilise exclusivement pour le traitement des skis.

TECHNISCHE DATEN | LES DONNÉES TECHNIQUES

Bearbeitungsbreite Capacité de largeurs	50 – 150 mm
Bearbeitungslänge Capacité de longueurs	900 – 2200 mm
Einsatz/Saison Utilisation par saison	ab 12000 Paar Ski, Ski und Board au-delà de 12000 paires de ski
Leistung Courant électrique	8,3 kW, Abs. 32 A
Luftanschluss Connexion d'air	6 bar bars
Gewicht Poids	5000 kg
Kapazität/Stunde Capacité par heure	bis 90 Paar Ski jusqu'à 90 paires de skis

Länge | Longueur 8200 mm // **Breite** | Largeur 1500 mm (inkl. Tisch | table incluse 2100 mm) // **Höhe** | Hauteur 2100 mm



A BASE-UNIT

Das Sportgerät wird über den Basic-Stein geführt, um eine gleichmäßige Lauffläche von der Skispitze bis zum Skiende herzustellen. Die entstehende Basic-Struktur ist die Grundlage für die anschließende Feinabstimmung.

B DESIGN-UNIT

Je nach Anforderung wird ein Profil in die Lauffläche eingearbeitet. Druckausgleichsregler ermöglichen eine konstante Tiefenbearbeitung der Lauffläche. Im Querschnitt betrachtet, zeigt das Profil eine lebendige Topografie. Optimale Gleiteigenschaften sind das Resultat.

C SIDELINE-UNIT

Beide Seitenkanten werden parallel bearbeitet, denn die exakte Übereinstimmung beider Konturen ist notwendig, um gleiche Voraussetzungen für die Links- und Rechtskurve zu schaffen. Das Hightech-Verfahren setzt auf Individualität, deshalb ist der Kantenwinkel frei wählbar.

D BASELINE-UNIT

Der entscheidende Schritt im Tuning-Verfahren ist das Glattpolieren der Basis-Kanten. Leichtes Drehen der Sportgeräte und perfekter Halt der Kanten bei allen Schneeverhältnissen sind das Ergebnis.

E FINISH-UNIT

Durch das Aufpolieren von Hartwachs wird das Profil geschützt und die Geschmeidigkeit des Belages bleibt erhalten. Die Lebensdauer der Sportgeräte wird dadurch entscheidend verlängert.

A ÉTAPE DE PRÉPARATION

Pendant la première étape, l'équipement est poncé sur une pierre pour obtenir une surface plate et lisse. Cette structure initiale permet de passer aux étapes plus avancées du réglage de l'équipement.

B ÉTAPE DU DESIGN

La structure des semelles répond aux demandes individuelles du client ainsi qu'aux conditions de neige. Le système de pression assure un travail régulier et précis du début jusqu'à la fin. Ce travail méticuleux donne un état de glissement optimal pour l'équipement sur la neige, ainsi qu'une plus grande facilité à initier les virages.

C TRAVAIL DES CARRÉS

Afin que les virages soient aussi bien pris du côté gauche que du côté droit, les deux bords de l'équipement doivent être réglés de façon identique. Ce-ci explique pourquoi nos machines règlent simultanément les deux côtés. De plus, notre technologie poussée est conçue »pour le sur mesure« – chaque côté peut être réglé facilement.

D ÉTAPE DE PRÉCISION

L'étape la plus indispensable du réglage est le lissage précis des bords de l'équipement. Un bord lisse et tranchant permet à l'équipement de tourner facilement et régulièrement des deux côtés dans toutes les conditions de neige.

E FINITION

La touche finale est le fartage. Cette dernière étape protège le dessous de l'équipement, sert à maintenir une surface plate et lisse, et prolonge la durée de vie de l'équipement.



CSA hat für alle Werkstatt-Größen und Tuning-Ansprüche die passenden Maschinen. Ob einzeln, kombiniert oder als Ergänzung zu einem Tuning Center – unsere Mitarbeiter beraten Sie umfassend zur optimalen Ausstattung für Ihren Service-Betrieb.

Quelle que soit la taille de votre atelier ou vos exigences en matière d'entretien, CSA a la machine qu'il vous faut. Une utilisation seule, combinée ou en complément d'une installation d'entretien – nos collaborateurs pourront vous fournir toutes les informations qu'il vous faut pour équiper au mieux votre entreprise de services.



BANDSCHLEIFMASCHINE FÜR SKI UND SNOWBOARDS PONCEUSE À BANDE POUR SKIS ET SURFS

Leistung Watts	2,65 kW
Spannung Volts	3 x 230/400 V 50/60 Hz
Gewicht Poids	266 kg
Bandbreite Largeur de bande (mm)	320
Breite Largeur (mm)	580
Länge Longueur (mm)	1020
Höhe Hauteur (mm)	1100



Option: mit integrierter Seitenkante
Option: avec attaque latérale intégrée



Option: mit Vorschub
Option: avec entraîneur

Zubehör: Bindungsbrücke
Accessoire: Pont pour fixations



Option: mit Seitenkante, Vorschub
Option: avec affûteuse de carre latérale et entraîneur

BANDSCHLEIFMASCHINE FÜR SKI UND SNOWBOARD
PONCEUSE À BANDE POUR SKIS ET SURFS

Leistung Watts	3,2 kW
Spannung Volts	3 x 230/400V 50/60 Hz
Gewicht Poids	419 kg
Bandbreite Largeur de bande (mm)	320
Breite Largeur (mm)	980
Länge Longueur (mm)	1450
Höhe Hauteur (mm)	1600



SEITENKANTENMASCHINE (BAND)
AFFUTEUSE BANDE LATÉRALE

Leistung Watts	0,5 kW
Spannung Volts	3 x 230/400V 50 Hz
Gewicht Poids	51 kg
Breite Largeur (mm)	430
Länge Longueur (mm)	740
Höhe Hauteur (mm)	1000



STEINSCHLEIFMASCHINE FÜR SKI UND SNOWBOARDS PONCEUSE À PIERRE POUR SKIS ET SURFS

Leistung Watts	3 kW
Spannung Volts	3 x 230/400 V 50/60 Hz
Gewicht Poids	379 kg
Steinbreite Largeur de pierre (mm)	320
Breite Largeur (mm)	720
Länge Longueur (mm)	1400
Höhe Hauteur (mm)	1550



Option: mit Seitenkante inline
Option: avec affûteuse de carre latérale intégrée

BAND- UND STEINSCHLEIFMASCHINE FÜR SKI UND SNOWBOARDS PONCEUSE À BANDE ET À PIERRE POUR SKIS ET SURFS

Leistung Watts	2,9 kW
Spannung Volts	3 x 230/400 V 50 Hz
Gewicht Poids	600 kg
Bandbreite Largeur de bande (mm)	320
Steinbreite Largeur de pierre (mm)	320
Breite Largeur (mm)	710
Länge Longueur (mm)	1730
Höhe Hauteur (mm)	1750

Mit der speziellen Aluminium-Wachsrolle wird ein sparsamer Wachsfilm aufgetragen. Dieser lässt sich mit der Bürstenrolle gut ausbürsten und anschließend mit der Polierbürste polieren.

Une fine couche de fart est enduite à l'aide d'un rouleau de fartage spécial en aluminium. Elle est ensuite brossée au moyen d'une brosse rotative et enfin polie à l'aide d'une brosse de polissage.



**POWERWAX
FLÜSSIGWACHSMASCHINE MIT FAHRGESTELL
FARTEUSE A CHAUD AVEC CHASSIS**

Leistung Watts	1,1 kW
Spannung Volts	230 V 50Hz/115V 60Hz
Gewicht Poids	78 kg
Breite Largeur (mm)	500
Länge Longueur (mm)	850
Höhe Hauteur (mm)	200 (860)
Nutzbreite Largeur utile (mm)	350
Wachsbehälter Réservoirs de fart	~ 2,5l

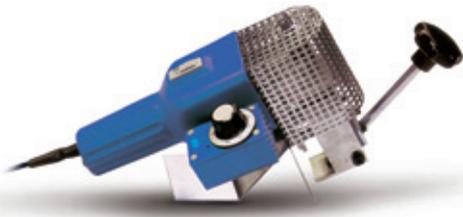


Option: mit Fahrgestell
Option: avec châssis

**ACEWAX
WACHSMASCHINE MIT BEHEIZBARER ROLLE
FARTEUSE À CHAUD AVEC POLISSAGE**

Leistung Watts	2,4 kW
Spannung Volts	3 x 230/400 V 50Hz
Gewicht Poids	65 kg
Breite Largeur (mm)	520
Länge Longueur (mm)	600
Höhe Hauteur (mm)	1010

Alles für den täglichen Bedarf | Tout le nécessaire à une utilisation quotidienne



Belag-Reparaturgerät 5 mm
Dispositif de réparation de semelle 5 mm



Werkbank
Banc pour Outils de Travail

Option: mit Schraubstock
Option: avec étau

Option: mit Balancer
Option: avec équilibre



P-Tex 3 mm / 5 mm
P-Tex 3 mm / 5 mm



Smart Waxer
Fer à farter



Universal Waxpastille 1 kg/5 kg
Fart universelle



Universal Wax Stangen
Bâton de fart universelle



Worldcup Mix
Fart racing



Plattenwax
Fart

Original Qualität für ein perfektes Tuning-Ergebnis
 La qualité de l'original pour un résultat d'entretien parfait



Wachsrollen
 Bande de fartage



Feilen
 Limes



Schleifbänder
 Bande abrasive pour ponceuse



Bürsten
 Brosses



Seitenkantenbänder
 Bandes à attaque latérale



Abziehklinge
 Racloir



Schleifstein schmal
 Meule étroite



Desinfektion
 Désinfection



Schleifstein breit
 Meule large



Bindungsbrücke
 Enjembreur on ponrets



Diamanten
 Diamants



Kolbenkompressor
 Compresseur



Diskscheiben
 Disques céramique



Schraubenkompressor
 Compresseur



Polierscheiben
 Disques Polisseurs



Gummistopper
 Elastiques



Spühl AG, Division CSA
Grüntalstrasse 23
CH-9300 Wittenbach
T: +41 71 292 11 15
F: +41 71 292 11 24
E: sales.csa@spuhl.ch

CSA, a Division of Leggett & Platt
1125 West Virginia Ave.
Denver, CO 80233
Phone: +1(970) 390-4233
E: sales.csa@spuhl.ch

www.csa-sport.com